



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

[www.giuseppcabizzosu.it](http://www.giuseppcabizzosu.it)

# Antonio Andrea Cucca (Sassari 1870 - Ossi 1945)

## Poesie scelte in lingua sarda



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

[www.giuseppcabizzosu.it](http://www.giuseppcabizzosu.it)

# **Antonio Andrea Cucca**

**(Sassari 1870 – Ossi 1945)**

Poesie scelte  
in lingua sarda



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

[www.giuseppecabizzosu.it](http://www.giuseppecabizzosu.it)

# **Antonio Andrea Cucca**

**(Sassari 1870 – Ossi 1945)**

Nato a Sassari ma vissuto ad Ossi. Riconosciuto come uno tra i migliori poeti improvvisatori di tutta la storia delle gare di poesia estemporanea in Sardegna.

## **A Gavinu Contene**

Canta pulidu e seriu, Gavinu,  
pensa ch'as abbojadu a Antonandria  
ca si che torro un'atter'una `ia  
innanti chi t'ingullat su terrinu,  
at a curren su samben a trainu  
a sa disisperada in-d-ogni via.  
S'Antonandria che torrat pro te  
torras soldadu rasu sende re.

## A sa bella chi amo

1.

Si mi ponzo a reposare  
Prima chi sultu le  
Appenas chi penso in te  
Su reposu mi turmentat,  
Ch'a sos oios mi presentat  
Su visu tou amorosu,  
E cando isetto reposu  
Oios non poto serrare.

2.

Si pro cumbinassione  
Suzzedit de mi drommire,  
Tue solis apparire  
Subitu in sa visione,  
Che chi esseres in persone  
E cun megus discurrende  
E tottu custu, cumprende  
Chi nd'enit dae t'amare.

3.

Si so in missa cantada  
O atera funzione;  
Zegu de sa passione,  
Santos pro me non bi nd'hada,  
Est a tie ogni mirada;  
Senza pensare a niente  
Pro te Columba innozente  
Non bido mancu s'altare.

4.

Si so in calchi combidu  
Ue b'hat divertimentu,  
Pro me no b'hada alimentu  
Né pro mandigu né bidu,  
Si no a coro affligidu  
E pensende a tie ebbia,  
Tottu sunu in allegria  
E deo est a suspirare.

5.

Duncas si eo amo a tie  
Cun d'unu amore sinzeru,  
De matessi amore veru

Tue puru istima a mie,  
Pro chi benzat unu die  
De lenire su dolore  
E cun dignu veru amore  
S'unan sos coros a pare.

6.  
Si tue no tind'appenas  
De custu coro affrizzadu,  
Prestu as'a vider geladu  
Su sambene intro sas venas  
E i sas dies amenas  
Ch'unu tempus passaia  
In tristura e angustia  
As'a bider cambiare.

7.  
Duncas pensa cantu pato  
Pro amare a tie solu,  
Afflittu e senza consolu  
Sas mezus oras m'agatto,  
Narami comente fatto  
Si vivo dae te lontanu?  
Faghedi de coro umanu.  
Non mi lessas passionare!

8.  
Si ti narat calchi unu  
Chi no so dignu de amore,  
Cuss'est unu traitore  
Chi faghet de s'importunu,  
Ma già connoschet d'ognunu  
Cal'est sa mia onestade,  
Ch'in me non b'hat falsidade  
Né coro fintu in amare.

9.  
Finis columba istimada  
Amami comente t'amo  
Ch'atera cosa non bramo,  
Né mezzus sienda b'ada  
D'esse contracambiada  
S'amore in duos amantes  
Chi fedeles e costantes  
Tentas sa die passare.

## **Cantu cuntentu so' Sale Peppinu**

Cantu cuntentu so' Sale Peppinu  
Si dignu de t'iscultare esser podia  
Sende ancora teneru bambinu,  
Tantu eloquente in s'armonia.

Superiore a Brunetto Latinu  
Benzas in limbas e in filosofia  
Superes unu Dante fiorentinu  
In sa letteratura e poesia

Campione in fra sos santos lattes  
Sias de mente, de donu e de trattu  
Inter tottu sos genios naschidos

Che Santu Pedru sa limba la trattes  
Chi solu in d'una preiga chi at fattu  
Battor mizzas si sunu cunvertidos.

## Consigli al proprio figlio sotto le armi

Non ti pentas ne sias resentidu  
Si custos pagos meses ses servende  
Non ti manca ne mandigu ne bidu  
Ne nudu ne isculzu ses andende  
Allogiu francu, pagadu e pulidu  
E la passas calchi ora passizzende  
A sa libera essida andas e biese  
Deo farsis piango e tue rese.

De martu ses partidu su die noe  
Su milli noighentus trinta trese  
Si fidele has servidos fin'a oe  
Sempre sa fideltade usare tese  
Cando fidele a sa Patria sese  
Tue ses de sa Patria un'eroe  
Servi cun fideltade e tranquillu  
Sutta s'umbra de s'Italicu vessillu.

Sias in su servire puntuale  
Cando a tie cumandare tene  
Ti diana su serviziu chi crene  
Sias ubbidiente e liberale  
Fattende gai odias su male  
Odiende su male ama su bene  
Cando in custu modu sempre trattas  
Ottimamente trattadu t'agattas.

Su rifletter cun seriu sentidu  
Pro legge de natura 'eni da sé  
Comente fizu ti hap'avvertidu  
A ubbidire cunsist'in té  
Sos conzisos chi rezzis dae mé  
Mai non ti lu lasses in olvidu  
Sempre ti los cunserva in sa memoria  
Ch'hana esser pro te onore e gloria.

Motivu 'e ti punire no nde dias  
Ca sa punizione est preparada  
Mancari sutta de disciplina sias  
Si sa cundutta tenes illibada  
Cando sonare te sa retirada  
Non ti la les girende in sas vias  
A s'ora 'e s'appellu sias presente  
E a d'ogni cumandu ubbidiente.

## De su dibattimentu e libertade de Giuanne Tolu

1.

Non creia torrare in sequenzia  
Duos annos a causa currente  
Giutendemi a levante e a ponente  
Fattende in sa persone penitenzia,  
Narzende s'avvocadu passienzia  
Pro custu tempus patire e niente  
Finza che fettat su cumbiniente  
Dae Tattari a Oristanis m'han bogadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

2.

Dae Oristanis tando m'han giuttu  
Cun grande timoria e cun rigore  
Lassende a fizza mia cun dolore,  
Cun totta sa campagna post'in luttu  
Cun perdita de fide e i su fruttu  
Cun grande dannu e plus valore,  
A su mancu mi torrene s'onore  
Pro su bene chi hapo meritadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

3.

Mi mandat sa risposta s'avvocadu  
E deo cun sa tanta affrissione  
A mi prevenner in s'imbarcazione  
Ca su dibattimentu est affissadu,  
S'atera die mi ch'hana imbarcadu  
E mi presentan intro a Frosinone  
Sempre ispettende s'assoluzione  
In d'unu logu iscuru allontanadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

4.

Tando su Presidente ha dimandadu  
Sa segunda die de su dibattimentu,  
Cun totta veridade e giuramentu,  
Su primu Antoni Piu hat relattadu  
Chi a Giuanne Tolu l'haeren dadu  
Ischi de una summa a cumprimentu

Non fettas in sa giura tradimentu  
Nara su giustu su chi t'est costadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

5.  
Suspettadu non happe pro niente  
Ca lu cunfesso in custu Tribunale,  
In mesu a sos contrarios su cale  
Su partidu contrariu potente  
Tolu in mesu de nois differente  
S'hat torradu una paga generale  
In presenza nostra personale  
Comente frades bonos s'ha lassadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

6.  
Custu prezetu de vintichimb'annos  
Chi a nois sa paghe nos hat postu  
Che babbu nos hat dadu s'accunoltu  
Lu rispettamos minores e mannos  
Cun sa parte contraria senza dannu  
Chi a d'ogni inimigu hada 'isoltu  
Prezettende a nos tenner iscoltu  
Comente nos hat isse preigadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

7.  
Su Presidente sighende a giamare  
Giuanne Tolu comente biviati  
Deo conosco pro bonu faghiada  
Ch'est su zuighe nostru de istimare  
C'happe giuradu e non chelzo affalzare  
Ca Giuanne inue passaiat  
Su bene de ognunu diffendiat  
Ca d'ogni camminante hat diffensadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

8.  
Sebastianu Branca: so presente  
Lu conosches a Tolu pro figura  
Cun tottu bonu coro como giura  
Faedda como su cumbeniente  
Naras chi Tolu siat innozente?

Chi non siat bividu 'e sa fura  
Happo giuradu senza haer paura  
Tolu non hat offesu e ne furadu

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

9.

Ischis chi Tolu una summa happa rezidu  
Chi custa offerta bi l'hana integrada  
Happ'intesu sa oghe nomenada  
E pustis meda tempus hap'ischidu  
Cambilargiu s'offerta nd'happidu  
Capitadu in sa propria filada  
Giuanne Tolu cand'ischidu l'hada  
A Pedru Cambilargiu hat minettadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

10.

Cambilargiu minettadu haiada  
Tremizzas francos sa summa rezzida  
Sa die chi faghiat s'attrivida  
Su primu a Cambilargiu chi occhiada  
Tando sa summa s'est restutuida  
Ca dae Tolu est istada proibida  
E benin a Giuanne dare grida  
Pro totta sa cussolza numenadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

11.

Pro finis sos giurados rispettades  
E leade dae me s'isperimentu  
Su m'ider solu inter'e gabbia tentu  
Tolu a sessant'annos de edade  
Bessit sa Corte cun felizidade  
Narzende a Tolu ses salvu e cuntentu  
Fattos a sos avvocados cumprimentu  
Ch'appo sa penitenzia accabbadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

# **Pro sa libertade de su primu bandidu sardu**

## **Giuanne Tolu**

### **Florinesu**

**fidi 32 annos latitante, bessidu in libertade s'82**  
**dae sa Corte de Assise de Frosinone**

1.

S'annu barantanoe e ottoghentos  
Già m'est costadu su mi cojuare  
Pro cussu sò 'essidu a bandidare  
Furriados mi sun tottu sos bentos  
De primu piaghene e cuntentos  
Mi pariat sa gloria passare  
Mi fuit sa delizia de gosare,  
Neghe de unu preideru ostinadu.

M'alegro ch'a su mundu m'han torradu

2.

Tratto de su preideru ostinadu  
Già nd'hat suffridu sa persone mia,  
Issa a mie una santa mi pariat,  
E mi fia cun geniu cojuadu,  
E tott'in d'una m'agatto ingannadu  
Pro sa mala incuntrada cumpagnia  
Mai custa discurre lu podia  
Chi su gosare m'aeret privadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

3.

Cando mai creia 'e m'ingannare  
Ca pro bona l'haia domandada  
Ma cando 'enia dae sa passizzata  
Sempre a issa andaia a chircare  
Mancu a mi fagher ite mandigare  
Sempre sa gianna, agataia serrada  
Ma una 'olta l'happo minettata  
A s'assentare in domo l'happo nadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

4.

Dadu l'happo in corregiu un'aminettu  
Chi non s'esseret movida dae domo

Mira ca ti l'avverto dai como  
Ca m'has postu in fastizu e in suspettu  
Custa 'olta su bruttu dae su nettu  
N'happ'a bogare e pro te mi fentomo  
Tottu su male fattu eo l'assomo  
Ca lu cherzo su giustu misuradu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

5.  
Passan sas dies e deo suffrende  
E la 'ido unu pagu reduida  
In tottus su prinzipiu de sa chida  
Bellu geniu a mie fit fattende  
E assentada in domo tribagliende  
Sa die de Pasca una festa nodida  
S'inch'andada a ballare presumida  
Senz'a mie niente m'haer nadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

6.  
Non la supero pius pro muzere  
Ca so in pena forte incrudelidu  
E bido su preideru bessidu  
Mi leo una pistola a piaghene  
Mi fettat sa giustizia su chi chere  
M'agganzo su preideru attrividu  
Mortu no l'happo, ma fit male feridu  
Tando mi sò fuidu e occultadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

7.  
Tando mi sò fuidu e occultadu  
A sa campagna luego mi desi  
Ca eo su preideru timesi  
Ca fit riccu e potente assiguradu  
Pagu tempus a morrer est istadu  
Ma sempre cun timore mi bivesi  
Privu de poder intrare in su paesi  
Pro ispia non m'haeret affalzadu

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

8.  
Pro m'haer traittu calch'ispia

E timende su codice penale,  
Ca su Giuda fit sempre naturale  
Deo mai su fusile fidaia  
Anzis canni faladu lu lassaia,  
Ca meda m'apprettat s'arma reale,  
Mancari eo senza fagher male  
Fia in sa campagna isventuradu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

9.  
Unos e duos attaccos a sa die  
Passende in sos desertos pius meschinos  
Informendemi in tottu sos terrinos  
Tottu sa culpa daiana a mie  
Passende notte mala, abba e nie,  
Narzende chi sò capu de assassinos,  
Dae muzere mia in sos destinos,  
Già m'hat pius de cussu causadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

10.  
Da ch'andei a «firma a su Rè»  
Bindighi fini sos carabinieri  
So resu, e già fattu presoneri  
Eo chena mi mover unu pé,  
Cun voluntade creide pro mé  
E ando cun bois volentieri  
De omine de onores cavaglieri  
Ca mi cherzo dae sa legge giudicau.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu

11.  
Dae sa legge mi cherzo giudicau  
Ca sò cuntentu e non poto negare,  
Pro cantu vivo mind'happ'ammentare  
Chi de pena mind'hana infrancadu,  
Cando tentu in presone so istadu  
Tottu cheriana a mi nde 'ogare  
Bidende iddas e portos de mare  
In mesu de soldados manettadu.

M'allegro ch'a su mundu m'han torradu